

**E**  
**Grupos Térmicos**  
Instrucciones de Funcionamiento,  
Limpieza y Mantenimiento  
para el **USUARIO**      Página .....3

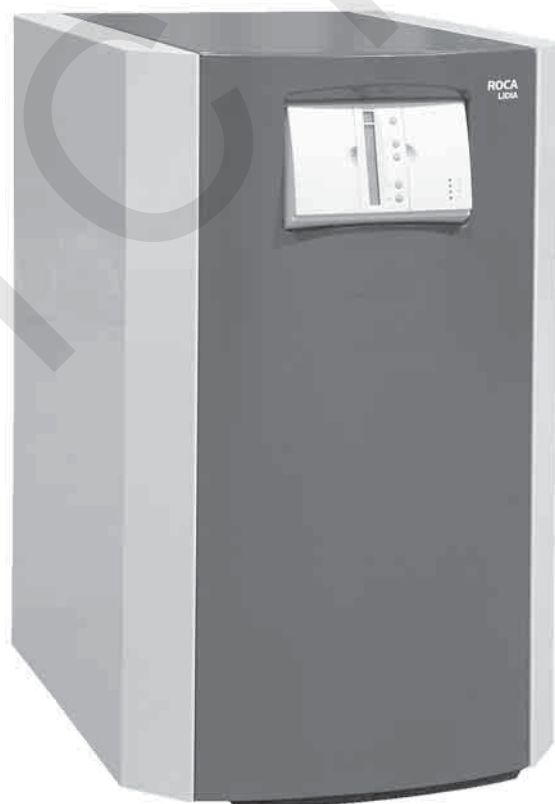
**GB**  
**Heating Units**  
Operating, Cleaning,  
and Maintenance Instructions  
for the **USER**      Page .....3

**F**  
**Groupes Thermiques**  
Instructions Fonctionnement,  
de Nettoyage et de Maintenance  
pour l'**UTILISATEUR**      Page .....4

**D**  
**Heizkessel**  
Betrieb-, Reinigungs- und  
Wartungsanleitung  
für den **BENUTZER**      Seite .....5

**I**  
**Gruppi Termici**  
Istruzioni di Funzionamento,  
Pulizia e Manutenzione  
para l'**UTENTE**      Pagina.....6

**P**  
**Grupos Térmicos**  
Instruções de Funcionamento,  
Limpeza e Manutenção  
para o **USUÁRIO**      Página .....7



**Características principales / Main Features / Caractéristiques principales / Hauptmerkmale  
Caratteristiche principali / Características principais**

	Potencia útil / Heat output / Puissance utile Nutzleistung / Potenza utile / Potência útil		Nº elementos / No. of sections N. éléments / Anzahl der Heizelemente Nº di elementi / Nº. de elementos
	kcal/h	kW	
<b>LIDIA 20 GT &amp; GT-F</b>	18.000	20,9	2
<b>LIDIA 25 GT &amp; GT-F</b>	25.000	29,1	3
<b>LIDIA 35 GT</b>	33.000	38,4	4
<b>LIDIA 40 GT</b>	41.500	48,3	5
<b>LIDIA 50 GT</b>	50.000	58,1	6

Temperatura máxima de trabajo: 100 °C.  
Presión máxima de trabajo: 4 bar.

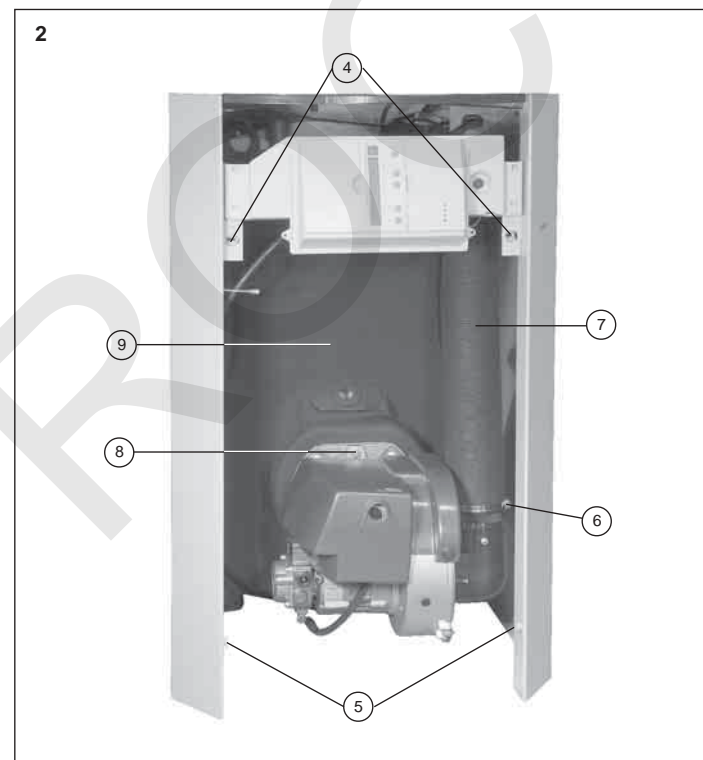
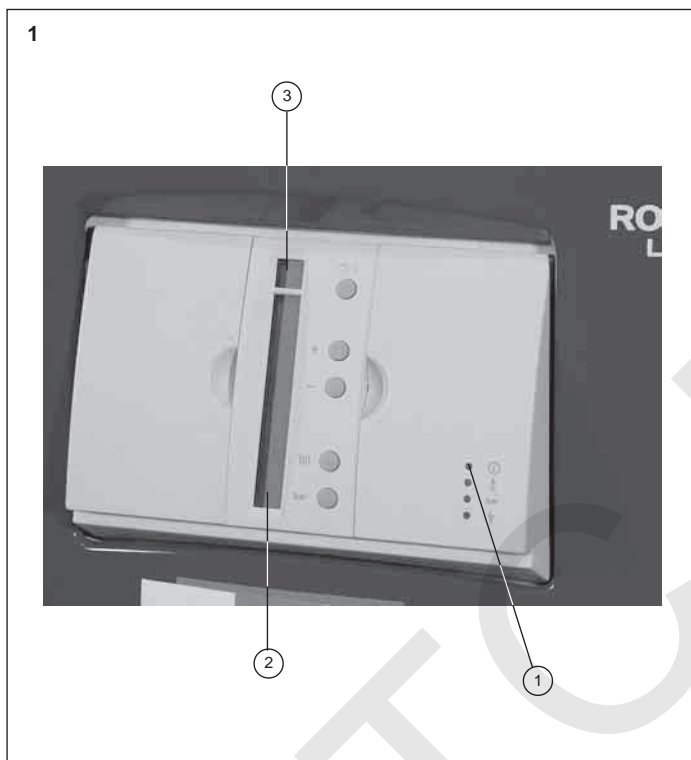
Max. working temperature: 100 °C.  
Max. working pressure: 4 bar.

Température maxima de service: 100 °C.  
Pressión maxima de service: 4 bar.

Maximale Betriebstemperatur: 100 °C.  
Maximaler Betriebsdruck: 4 bar.

Temperatura massima di esercizio: 100 °C.  
Pressione massima di esercizio: 4 bar.

Temperatura máxima de trabalho: 100 °C.  
Pressão máxima de trabalho: 4 bar.



## E

El Grupo Térmico que ha elegido para su instalación le proporciona el servicio de Calefacción.

En esta información le ofrecemos las principales características, así como las operaciones que son necesarias para su correcto funcionamiento y adecuada conservación.

### Funcionamiento

#### Operaciones previas la primer encendido

- Si las hubiera, abrir las llaves de los circuitos de Ida y Retorno.
- Verificar que el cuadro de control recibe tensión. En este caso el led "tensión" (1) se enciende en verde. Figura 1.  
Ante cualquier anomalía consultar "Códigos de anomalía" en las Instrucciones de los cuadros de control CCE facilitadas y proceder en consecuencia. Cuando convenga, avisar al servicio de Asistencia Técnica a Clientes (ATC) Roca más cercano.
- Analizar la información que contienen las Instrucciones mencionadas en el párrafo anterior.
- Comprobar en la escala "bar" de la pantalla (2) del cuadro de control que el valor de la presión de llenado sea el adecuado a la altura de la instalación (1 bar = 10 metros).
- Comprobar que los parámetros de caldera y instalación (servicio, temperaturas, etc.) han sido seleccionados y ajustado/programado según las Instrucciones mencionadas anteriormente.

#### Primer encendido

**Atención:** El de los quemadores Neo-Tronic 2RS (LIDIA 20-25 GT y LIDIA 20 GT-F) y Neo-Tronic 3RS (LIDIA 25 GT-F) se produce 6 minutos después de detectarse la demanda de calor. El de los Kadet-Tronic 5L y 10L, así como los posteriores encendidos de los Neo-Tronic 2RS y 3RS, se produce de forma inmediata.

- Comprobar el correcto funcionamiento del circulador de la instalación y, cuando convenga, desbloquearlo presionando en la ranura del eje y, al mismo tiempo, hacerlo girar.

#### Servicio de calefacción

Durante una demanda de calor:

- El símbolo "radiador" (3) parpadea lentamente en el recuadro (3) del Mando caldera. Fig. 1.
- El quemador funciona hasta que la temperatura de caldera sea igual a la programada (la de origen es de 70 °C).
- El circulador funciona o no según cual sea la temperatura de caldera respecto a la "Tmin cal" programada.

Al cesar la demanda de calor:

- El símbolo "radiador" (3) está fijo en el recuadro (3). Figura 1.
- El quemador no funciona.
- El circulador funciona mientras que la temperatura de caldera sea igual o menor que "Tmin cal" o hasta que no hayan transcurrido 2 minutos desde el paro del quemador.

#### Limpieza

Cuanto más limpia mantenga la caldera menor será el consumo de combustible.

Cuando sea necesaria, al menos, una vez al año, la limpieza general ha de realizarla personal especializado. En este capítulo se relacionan las operaciones que opcionalmente puede realizar.

- Interrumpir el acceso de corriente eléctrica y de combustible a la caldera.

- Tirar de la tapa frontal de la envolvente hasta que los clips introducidos a presión salgan de los alojamientos (4) de los soportes del cuadro de control. Levantar la tapa y separarla de los soportes (5) de la parte inferior de los laterales envolvente. Figura 2.
- En calderas GT-F aflojar el tornillo (6) de fijación de la brida entre quemador y tubo de aspiración de aire (7) y separar ambos. Figura 2.
- Desenroscar el tornillo (8) que fija el quemador a la tapa (9) de la caldera y retirarlo. Figura 2.
- Retirar los 6 tornillos que fijan la tapa (9) de la caldera y separarla de ésta.
- Proteger la base del hogar con papel, etc. e introducir el cepillo suministrado en los pasos de humos y en el propio hogar para limpiarlos.
- Retirar de la base del hogar el papel, etc. con los residuos de la limpieza.
- Reponer todos los componentes desmontados.

#### Mantenimiento

Esta operativa debe ser encomendada a personal cualificado y comprende, como mínimo, las operaciones que se señalan.

- La modificación o sustitución de cables y conexiones, excepto los de la alimentación eléctrica y del termostato de ambiente, ha de ser realizada por un servicio de Asistencia Técnica a Clientes (ATC) Roca.
- Al final de cada temporada de calefacción, o antes de un dilatado período de paro, ha de limpiarse a fondo la caldera sin dejar que el hollín se endurezca.
- Comprobar, al menos anualmente, el correcto funcionamiento de todos los aparatos de regulación, control y seguridad.
- Realizar, al menos anualmente, la operativa que a este fin contienen las Instrucciones que acompañan al quemador.
- Efectuar, al menos anualmente, una limpieza de la chimenea.

#### Recomendaciones importantes

- En las calderas estancas, después de cualquier intervención (Limpieza, Mantenimiento, etc.) que implique haber desmontado aquellos componentes que contribuyen a mantener la estanquidad de la caldera (tapa soporte de quemador, conexiones a los conductos de admisión de aire y evacuación de gases, etc.), es imprescindible que al volver a montarlos se garantice su función. En la tapa soporte quemador deberán atornillarse a tope los tornillos y tuercas que la fijan al cuerpo de caldera, y las conexiones a los conductos mencionados habrán de realizarse con especial cuidado.
- En el caso de paros prolongados de la instalación ésta no ha de vaciarse.
- Solo debe añadirse agua a la instalación cuando sean precisas ineludibles reposiciones de líquido. Esta operación sólo ha de realizarse con el agua de la caldera fría.
- Frecuentes reposiciones de agua pueden ocasionar incrustaciones calcáreas en la caldera y dañarla de forma importante, a la vez que pierde rendimiento.

#### Atención:

Características y prestaciones susceptibles de variaciones sin previo aviso.

#### Marcado CE

Los Grupos Térmicos LIDIA GT y GT-F son conformes a las Directivas Europeas 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética, 73/23/CEE de Baja Tensión, 92/42/CEE de Rendimiento y 97/23/CEE de Equipos a Presión.

ATC RROC

**ROCA**

Roca Calefacción, S.L.  
Roca Corporación Empresarial

Avda. Diagonal, 513  
08029 Barcelona  
Teléfono 93 366 1200  
Teléfax 93 419 4561  
[www.roca-calefaccion.com](http://www.roca-calefaccion.com)  
[www.roca-heating.com](http://www.roca-heating.com)

